



Бюлетень - Newsletter

Winter/ Зима 2007



НОВА РАДА ДИРЕКТОРІВ

The Annual Meeting of the UCC-APC held on November 30, 2007, was well attended with 42 registered voting delegates representing 16 member organizations. An abbreviated report can be read on page 9. The complete Annual Report booklet including member reports can be downloaded (pdf file) from - www.uccab.ca/about/annualreports.asp

На Загальних річних зборах, які відбулися 30 листопада, 2007р., 42 делегати, які представляли 16 членських організацій вибрали нову раду директорів на 2007 - 2008 рік. Звіт у скорочені формі можна прочитати на сторінці 8- або в повному форматі по інтернеті - www.uccab.ca/about/annualreports.asp

Front row: (L-R) Romana Poritska, Dr. Shuchowersky, Daria Luciwi, Shirley Wozimirsky, Bill Diachuk

Second row: (L-R) Luba Feduszhak, Slavka Shulakewych, Lydia Migus, Eileen Yewchuk, Mack Skoreyko, Brian Cherwick, Ilia Simcisin

Back row: (L-R) Dr. Medwidsky, Lloyd Sereda (Lethbridge), George Stebelsky, Marco Levytsky

Missing from photo: Jaroslaw Szewczuk, Dave Broda



Joyous Greetings from our Board, wishing you a Merry Christmas and a Healthy and Prosperous New Year!

Вітаємо Вас з святами

Різдва Христового та Нового Року.

Нехай Предвічний Бог кріпить духовні та тілесні сили, просвітить розум, і збагатить серця любов'ю та радістю.

Христос Раждається!



ЗМІСТ - TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|-------|
| HOLODOMOR 1932-33 | 1 & 3 |
| TRIENNIAL CONGRESS | 2 |
| SHEVCHENKO MEDALS | 2 |
| ЗВЕРНЕННЯ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ | 4 |
| UCC MEETS WITH PRIME MINISTER HARPER | 4 |
| HETMAN AWARDS BANQUET | 5 |
| OBSERVER MISSION IN UKRAINE | 6 |
| ПРОВІНЦІЙНИЙ КООРДИНАТОР - PROVINCIAL COORDINATOR | 7 |
| НОВА РАДА ДИРЕКТОРІВ | 7 |
| ЗВІТ ГОЛОВИ КУК - АПР 2007 | 8 |
| 2007 REPORT OF UCC-APC | 9 |
| КАЛЕНДАР - CALENDAR OF EVENTS | 10 |
| OUR SUPPORTERS - НАШІ ЖЕРТВОДАВЦІ | 11 |
| FUTURE VISION - МАЙБУТНЯ МЕТА | 12 |

Jordan photo (p.10) courtesy of Michal Mlynarz

HOLODOMOR 1932-33 COMMEMORATION

November marked the beginning of official commemorations of the 75th anniversary of the greatest mass murder in European history — the Ukrainian Holodomor (Famine / Genocide) of 1932-33.

According to the United Nations, between 7 million and 10 million Ukrainians were starved to death in an artificial famine induced by Soviet dictator Joseph Stalin in a deliberate effort to destroy the national will of the Ukrainian people and to force agricultural collectivization on the farmers.

Cont. P. 3

TRIENNIAL CONGRESS OF UKRAINIAN CANADIANS

Winnipeg, Manitoba

The national coordinating body for Ukrainian Canadians – the Ukrainian Canadian Congress (UCC) held its 22nd Triennial Congress in Winnipeg from 19-22 October 2007 under the slogan of “Connecting our Community.”

The Congress elected Toronto lawyer and business person Paul Grod as its national President. In his acceptance speech, Grod outlined a program of increasing the reach of the UCC to make it more active in Canadian society.

He plans to ensure that the Holodomor Famine-Genocide in Ukraine 1932-33 is properly commemorated in this, the 75th Anniversary of this criminal act. Grod also pledged that the UCC will have a government and public affairs presence in Ottawa by October 2008. Grod thanked outgoing President Orysia Sushko for her



tremendous work on behalf of the UCC and acknowledged the numerous successes that characterized her tenure as president.

Delegates at the well-attended meeting discussed a variety of issues including the preservation of Canada's Ukrainian Heritage, Ukrainian Language Education, Ukrainian Canadian Culture - development and support, and how Canada's relationship with Ukraine should be further developed. Also a critical review was undertaken of how UCC can better serve its membership and the broader community. All the sessions produced important resolutions which were adopted by the convention and which will serve as a guide for the UCC Board of Directors for the next three years. These resolutions will be available

on the UCC web-site (www.ucc.ca).

Particular attention was devoted to connecting Ukrainian Canadian youth to the work of the UCC. A highlight of the congress was the concurrent meeting of the Ukrainian Canadian Student's Union, commonly known by its Ukrainian acronym SUSK, which for the first time in many years, held its national convention in conjunction with the UCC Congress. UCC committed itself to assisting SUSK in reinvigorating its network across Canada.

Changes to the UCC Constitution were adopted which will allow for more direct participation of UCC Branches in the working of the Congress' central decision making organs and will see the election of all executive officers directly by the Triennial Congress.

SHEVCHENKO MEDALS

The highest form of recognition within the National Ukrainian Canadian Congress is the Taras Shevchenko Medals. These are awarded tri-annually at UCC conventions to deserving individuals in various categories.

In the field of *Culture and Arts*, medals were awarded to James Temerty (Toronto), Radoslav Zuk (Montreal), Yosyp Hoshuliak (Toronto), Robert Klymasz (Winnipeg), and Halyna Kvitka Kondracki (Toronto).

For work in *Community Development*, Eugene Czolij (Montreal), Orest Pawliw (Montreal), Lesia Szwaluk (Winnipeg) and Michael A. Zaleschuk (Regina) were honoured with medals.

Based on the collaborated nominating submission of the UCC-APC, the Canadian Institute for Ukrainian Studies and the University of Alberta, Drs. Peter and Doris Kule (Edmonton) were awarded the Shevchenko Medal in recognition of their unparalleled philanthropy in support of *Education*. Drs. Peter and Doris Kule have created and contributed to endowment funds and fellowships to build and support Ukrainian scholarship at universities and colleges in the fields of Religion, Community Development, Folklore and Ukrainian Canadian History.

Ukrainian Canadian Youth Leadership Awards were also presented to two students from Montreal, Alexandra Kindrat and Artem Luhowy.



HOLODOMOR 1932-33 COMMEMORATIONS

The Holodomor

was initiated by an October 22, 1932 top secret directive of the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union empowering an Extraordinary Commission for Grain Delivery in Ukraine, under the leadership of Viacheslav Molotov, Chairman of the Council of People's Commissars to confiscate grain from Ukraine.

Starting in November 1932, 4.2 million tonnes of grain were seized. People hoarding food were shot on site. At the height of the Holodomor in the Spring of 1933, 17 people starved to death every minute, 1,000 an hour, 25,000 a day. Over 25% of the population of Soviet Ukraine — one third of them children — was deliberately starved.

In November 2007, 75 years later, Ukrainian communities throughout Alberta gathered at various events to acknowledge and commemorate this tragic event.

UCC Calgary Branch organized a Public Lecture on November 18th titled "*Famine Diaries - The Incredible Story of Gareth Jones - The Man who Knew Too Much*" by Nigel Colley, an independent researcher of the genocidal famine in Soviet Ukraine from the West. A Panakhyda and wreath laying ceremony with a brief program was held on November 24th.

The Ukrainian Canadian Professional & Business Association of Calgary and also UCC Lethbridge hosted a screening of the film about the Holodomor/Genocide: *Eternal Memory: Voices from the Great Terror*, narrated by Meryl Streep.

Ukrainian Student Societies at campuses across Canada held a *Symbolic 32 Hour Famine* November 21 - 22. Several hundred students from the Universities of Alberta, Calgary, Guelph, Toronto, Manitoba, Université McGill, and Concordia University (Québec) participated in raising funds and public

awareness at their campuses. Funds raised were donated to the UCC National - Holodomor Committee.

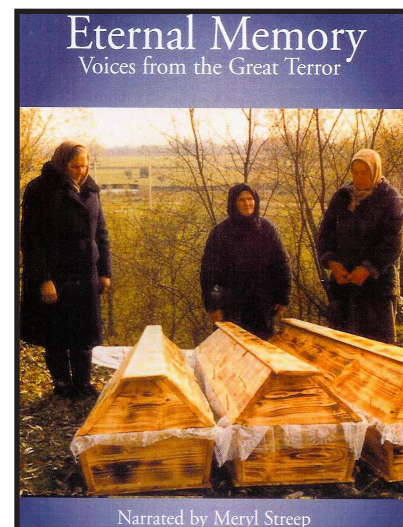
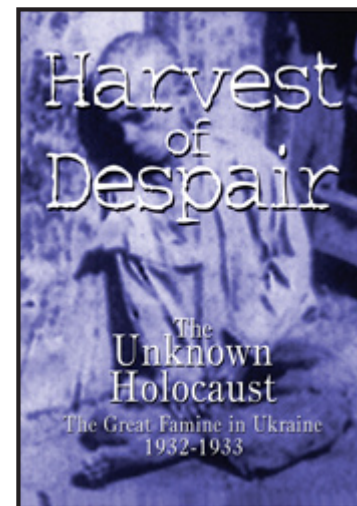
The Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton organized a *Holodney Obid - Hunger Banquet* on November 22, with Rev. Prof. Dr. Borys Gudziak, Rector, Ukrainian Catholic University, Lviv as the guest speaker. Proceeds from the evening were presented to the Ukrainian Catholic University in Lviv, Ukraine, to continue its research and documentation on the Famine and like events which occurred in Ukraine under Soviet occupation.

Parish communities throughout the province have also organized screenings of the documentary *Harvest of Despair*.

Edmonton's Ukrainian community held a Memorial Service and Program at City Hall on November 24th. The ceremony, organized by UCC Edmonton, included recognition of thirteen Edmontonians who survived this genocide. In attendance were Alberta Premier and Mrs. Stelmach, Edmonton Mayor Stephen Mandel along with MLAs Ray Martin and Gene Zwozdesky. Ukrainian Catholic and Orthodox priests con-celebrated a Panakhyda with the assistance of Edmonton's Men's Choir.

Rev. Prof. Dr. Borys Gudziak, Rector of the Ukrainian Catholic University in Lviv, Ukraine delivered the key note address.

For information and links about the Holodomor and community Commemorations visit our website at www.uccab.ca



Holodomor Commemoration in Edmonton

photo courtesy of Andrzej Szymanowka

ЗВЕРНЕННЯ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

до світового українства з нагоди вшанування 75-х роковин Голодомору 1932–1933 років

Дороге світове українство! Браття і сестри!

У ці дні Україна розпочинає вшановувати 75-у річницю Голодомору 1932–1933 років.

Голодомор – одна з найстрашніших гуманітарних катастроф в історії людства. Внаслідок свідомої і чітко спланованої політики тоталітарного комуністичного режиму були знищені мільйони наших співвітчизників. За своїм вражаючим масштабом Голодомор перевищив навіть втрати нашого народу від Другої світової війни. Ми й досі переживаємо наслідки цього безжального терору, спрямованого на планомірне винищення Української нації.

Дії тоталітарного режиму вимагають світового засудження. Українська дипломатія та закордонне українство доклали значних зусиль для визнання світовою спільнотою та міжнародними інституціями Голодомору геноцидом Українського народу. Цю роботу потрібно наполегливо і послідовно продовжувати, щоб повною мірою донести світові правду про минулі лихоліття.

Скрізь і всюди, де представлена наша громада, має бути збережена й гідно вшанована пам'ять про невинні жертви Голодомору. Усіх вас я закликаю активно сприяти появі інформаційних центрів, навчальних програм та виставок про трагічні події 1932–33 років.

Окремо звертаюсь до молодих українців по всьому світу. Я прошу вас якнайактивніше відгукнутися на моє слово і стати щирою і палкою основою великої праці для відкриття світові правди про Голодомор.

З шаною закликаю світове українство і всіх людей доброї волі незалежно від походження 24 листопада запалити свічки пам'яті за жертвами Голодомору по всій планеті.

Донесіть ці пломени правди до кожного народу і кожної землі, а в листопаді 2008 року передайте їх як єдину свічу в Україну, щоб стала вона вічним і незгасним символом нашої скорботи за мільйонами загиблих братів і сестер, нашої єдності і нашої віри у незламну силу Українського народу.

Наш обов'язок – об'єднати зусилля й зробити все можливе, щоб ці трагічні сторінки історії ніколи не були забуті.

Україна пам'ятає! Світ визнає!

Віктор ЮЩЕНКО

UCC MEETS WITH PRIME MINISTER HARPER TO DISCUSS KEY POLICY PRIORITIES

Newly-elected President, Paul Grod, led a Ukrainian Canadian Congress delegation to discuss the community's key policy priorities with Prime Minister Stephen Harper.

"During our discussions, the Prime Minister demonstrated his understanding of the enormity of the crime committed against the Ukrainian people," stated Paul Grod. "We asked that the Canadian Government through a unanimous Act of Parliament, recognize the Holodomor as a genocide against the Ukrainian people during this 75th anniversary of the Holodomor."

The UCC delegation also discussed the ongoing negotiations with the government of Canada, concerning Canada's first internment operations in 1914 – 1920. In particular they emphasized the need to memorialize these events through a community-based endowment, thereby ensuring the longevity and effectiveness of these initiatives.

"The Prime Minister reaffirmed Canada's commitment to supporting Ukraine's democratic development," said Bob Onyschuk, UCC Director and Chair of the Canada Ukraine Foundation, which is charged with developing mutually beneficial relations between Canada and Ukraine. "We look forward to working with the Government of Canada in assisting Ukraine as it develops into a fully-fledged and economically robust democracy."

Members of the delegation also included Eugene Czolij, a past president of the UCC, and National Vice-Presidents Daria Luciwi and Alexandra Chyczij.

Ottawa, November 28, 2007

Left to right: Alexandra Chyczij, Paul Grod, Rt. Hon. Stephen Harper, Bohdan Onyschuk, QC, Eugene Czolij, Daria Luciwi.





HETMAN AWARDS BANQUET

The annual Hetman Awards Gala took place on October 7, 2007 where 180 attendees honoured 9 outstanding volunteers in our community in Alberta. The event this year focused entirely on these recipients, their work and dedication. It was an emotional evening with many heartfelt thank you's and much gratitude.

Two special UCC-APC Executive Awards were also presented to Roman Brytan of World FM Radio and Marco Levytsky from Ukrainian News. They were both recognized for their exemplary service to our community, their leadership and vision, and special recognition provided for the 25 years that they have been working in their respective fields.

This year's Hetman Awards Gala was emceed by two emerging leaders in our community, Amanda Shuya and Taras Podilsky. The Edmonton Ukrainian Male Chorus serenaded the guests.



Front row:(L-R) Rena Hanchuk, Susanna Lynn, Mrs. Bahniuk (accepting a posthumous award for Wasyl Bahniuk), Fiona Frances Tarnowetz
Back row: (L-R) John Zinchuk, Leo Zalucky, Daria Luciwi (UCC-APC President), Edward Chmilar, Marco Levytsky, Roman Brytan
Absent: Krystal McCormick, Marusia Shysh

ЧАЙКА /CHAIKA

Is a woodwind, brass, string, folk instrumental ensemble/orchestra which plays arrangements of Ukrainian traditional, folk, pop and contemporary music. Chaika is putting out a CALL FOR MUSICIANS. The player must know how to read music and must have a minimum of 2 or 3 years of experience on their instrument.

Call 662-2044 or 935-0825.

UCC - PARLIAMENTARY ELECTION OBSERVER MISSION IN UKRAINE



September 30, 2007

UCC-APC facilitated another election observer project for the September 30 Parliamentary elections in Ukraine. Once again Albertans responded in significant numbers, and we sent 32 short-term observers plus another 4 mid-term and long-term observers. Thank you to those volunteers, whose actions have made a change in our global community.

Дякуємо слідуючим добровольцям з Альберти, котрі брали участь як міжнародні спостерігачі під час парламентських виборах в Україні 30 вересня 2007: Michael Bell, Luba Boyko-Bell, Patricia Faulder, Luba Feduschak, Darcy Gulka, Bohdan Harasymiw, Andrij Hornjatkevyc, Areta Hryschuk, Ihor Kruk, Roman Kucher, Nancy Lyzaniwski, Virginia (Ginny) MacDonald, Louis (Ludvik) Marianych, Oriana Masiuk, Linda Maslo, Bohdan Maslo, Olenka Melnyk, Andrew Nurek, Walter Prystajecy, Barbara (Basia) Puszkas, Mark Semotiuk, Natalie Semotiuk, Oleksandr Serna, Illarion Shulakewych, Ilija Simcisin, Luka Struk, Terese Szlamp-Fryga, Natalia Toroshenko, Ivan Varatsilenka, Nikolai Vorotilenko, Volodymyr Yahnishchak, Orasia Yereniuk, Olesia Luciwi-Andriyowycz, Darcia Wasarab-Rolland, Myron Lahola, Darcy Koshman and Emil Yereniuk.



UCC-APC BY-LAW CHANGES

During the Annual Meeting of the UCC-APC held on November 30, 2007, proposed changes were presented by the By-Laws Review Committee. Following discussions and friendly amendments, the proposed changes were accepted and passed unanimously. The new By-Laws will now be submitted to the Province of Alberta - Societies Registrar for final approval. Of significance is that as of the next Annual Meeting, each member organization will have representation on the UCC-APC Board of Directors.

ЗМІНИ ДО СТАТУТУ КУК-АПР

Під час річних зборів КУК-АПР, що відбулися 30 листопада 2007 р., спеціально призначений комітет вніс пропозиції щодо змін до Статуту КУК-АПР. Слідом за дискусією та спільними поправками, було одноголосно прийнято зміни до Статуту. Новий Статут тепер буде надіслано до урядового реєстру Альберти на ухвалення. Важливо відзначити, що на наступних річних зборах всі членські організації КУК-АПР будуть представлені на Раді Директорів КУК-АПР.



ПРОВІНЦІЙНИЙ КООРДИНАТОР - PROVINCIAL COORDINATOR

Управа КУК-АПР рада вітати нашого нового Провінційного Координатора, Ліду Міґус.

Пані Міґус обійняла новостворену посаду Провінційного Координатора, в якій вона відповідатиме за поточний розвиток проєктів КУК-АПР та щоденні обов'язки в роботі провінційної організації.

Ліда нещодавно переселилася до Едмонтону з Оттави, де вона мала багаторічний досвід праці в українській громаді. Вона працювала в бюро Конгресу Українців Канади в 1990-х рр., а потім в Інституті ім. А. Шептицького при університеті св. Павла, а також при Товаристві "Приятелі церкви св. Онуфрія" при Канадському музеї цивілізації.

Ліда також працювала вчителем в школі ім. Лесі Українки в Оттаві та завжди була активним членом української молодіжної організації Пласт. Перед приходом до КУК Ліда обіймала посаду адміністративного директора фірми Swanson & Associates, що спеціалізується по фаховій терапії та реабілітації.

Багатий досвід п. Міґус в сфері маркетингу та піар, управління, і збирання коштів, та її вільне володіння українською мовою, значно покращать роботу КУК.



The Board of Directors of the UCC-APC is very happy to introduce our recently hired Provincial Coordinator, Lydia Migus.

Ms. Migus has taken on the responsibility of the newly named Provincial Coordinator role where she will be responsible for the ongoing development and work of the UCC-APC in Alberta along with the daily responsibilities of running a Provincial organization.

No stranger to Ukrainian community life in Canada, Lydia has significant experience working in and for our community. Coming to Edmonton from Ottawa, Ms. Migus has worked for the Ukrainian Canadian Congress Ottawa Bureau in the 1990's, for the Sheptytsky Institute at Saint Paul University, and for the Friends of St. Onuphrius Church at the Canadian Museum of Civilization. In addition she was a teacher at the School of Lesia Ukrainka in Ottawa and has always been an active member of Plast - Ukrainian Youth Association. Most recently Lydia was the Administrative Director for Swanson & Associates, an occupational therapy and rehabilitation company.

Ms. Migus' extensive experience in public relations, marketing, fundraising and management along with her proficient knowledge of Ukrainian will enhance the work of UCC-APC significantly.

UCC-APC BOARD OF DIRECTORS

as of November 30, 2007

НОВА РАДА ДИРЕКТОРІВ



EXECUTIVE

Honourary President

President

Vice President

Past President

Vice President (Edmonton Branch)

Vice President (Calgary Branch)

Secretary

Treasurer

Dr. Mykola Suchowersky

Daria Luciw

Dr. Bohdan Medwidsky

Dave Broda

Luba Feduschak

Mike Ilnycky

Shirley Wozimirsky

Romana Poritska

DIRECTORS

Brian Cherwick

Marco Levytsky

Ilija Simcisin

George Stebelsky

Eileen Yewchuk

AUDIT COMMITTEE

Slawka Shulakewych

Mack Skoreyko

Jaroslaw Szewczuk

COUNCILS

Alberta Ukrainian Dance Association

Alberta Council for the Ukrainian Arts

Canada Ukraine Agricultural Society

Ukrainian Canadian Social Services

Nathaniel Ostashewski

Andrea Kopylech

Art Mykyte

Bill Diachuk

ЗВІТ ГОЛОВИ ПРОВІНЦІЙНОЇ РАДИ КУК В АЛЬБЕРТІ ЗА 2007 РІК

Минулий рік став дуже плідним для Провінційної Ради Конгресу Українців Канади в Альберті (КУК-АПР). Трьома головними напрямками праці були розвиток громадських програм, заохочення молоді до активної участі та вдосконалення системи керівництва організацією.

РОЗВИТОК ГРОМАДСЬКИХ ПРОГРАМ - Нашою метою в цій сфері є розширення мережі українських організацій в Альберті, що спільно працюватимуть на благо нашої громади під проводом та за підтримки Конгресу українців. Для нас це означало відвідати осередки української культури та познайомитися з місцевими волонтерами, фінансувати конференції та інші заходи, а також активно вести переговори з урядом.

За останній рік наша діяльність включала наступні проекти: фестиваль «Український день», вручення Гетьманських нагород, відзначення 75-тої річниці Голодомору 1932-33 рр, а також громадську зустріч з послом України в Канаді Ігорем Осташем. Ми продовжуємо переговори з послом Осташем про створення Генерального Консульства України для західної Канади в Едмонтоні. Сподіваємося реалізувати цей проект протягом 12-18 місяців.

Тривала робота Дорадчого комітету з питань відносин між Альбертою та Україною. Головними напрямками були відкриття Консульства, імміграційні справи та розвиток Села спадщини української культури.

В травні цього року, комітет КУК-АПР з імміграційних питань зустрічався з міністром праці, імміграції та промисловості, п. Айрис Еванс. Було обговорено справи захисту та заохочення тимчасових працівників і новоприбулих іммігрантів з України, які проживають в різних частинах Альберти. Організація зусиль нашої громади на підтримку іммігрантів з України стала однією з наших ініціатив цього року. Багато зроблено та ще більше потрібно зробити. Та й пошук необхідних коштів буде нелегким завданням.

КУК-АПР також координував громадські зустрічі в Едмонтоні та в Калгарі з Головою Національного КУК Орісею Сушко, під час яких п. Сушко консультувалася з громадою щодо можливості відкриття бюро КУК в Оттаві.

Важливим аспектом розвитку громадських програм для нас також було удосконалення комунікації з нашими членами та громадою в цілому, оголошення громадських заходів та забезпечення цінною інформацією. З метою проголошення успіхів української громади в Альберті, ми реорганізували наш веб-сайт та наш бюлетень, що тепер включає новини про українські організації в Альберті. Праця над нашим бюлетнем, веб-сайтом та комунікацією в цілому триватиме.

МОЛОДЬ - КУК-АПР зміцнив свою позицію щодо заангажування молоді, надавши їй можливість брати активну участь в здійсненні проектів КУК. Ми віримо не тільки в проекти для молоді а й в молодь що реалізує проекти.

КЕРІВНИЦТВО - Ми віддані забезпеченню прозорості нашої організації, тому спрямували чимало зусиль на удосконалення та створення директив та засобів внутрішнього контролю, щоб зміцнити довіру та підтримку наших жертводавців, членів та загальної громадськості.

Крім того, створений нами комітет працював над удосконаленням нашої конституції протягом року. В фінансовій сфері, ми реформували структуру фінансових звітів та прийняли на роботу нового бухгалтера. Кошти на здійснення проектів було доповнено з допомогою урядових ґрантів на оперативні витрати, на фестиваль «Український день», на підтримку спостерігачів з Альберти під час парламентських виборів в Україні, а також на часткове покриття заробітної плати студентам, що працювали з нами влітку.

В цілому протягом року наші зусилля були спрямовані на зміцнення співпраці з організаціями, що є нашими членами. Покращення та розширення зв'язків - одна з наших стратегічних цілей, тому ми продовжуватимемо працювати в цьому напрямі.

Річний звіт у повністі можна прочитати на: www.uccab.ca/about/annualreports.asp



2007 REPORT OF THE UCC - ABERTA PROVINCIAL COUNCIL

This past year of activity for the UCC-APC has been busy and unique. Our focus was very much based upon 3 fundamental guiding principles: community development, engaging youth in our community and good governance. With these key pillars as our guide, the UCC-APC this past year has been growing in strength, visibility and recognition.

Community Development - Our focus in this area continues to be the expansion of our network in the province and to increase the number of organizations in the broader Ukrainian community who work with the UCC and who we could also support and promote. Another very important element of community development was and will be communication. Our ability to connect with our members, promote community events and provide current information has become increasingly important, especially among youth and in today's world of the Internet. We have a strong focus on improving our work in this area and have begun this process.

Over the past year, our activities have included: Hetman Awards Banquet, Holodomor commemorations, Ukrainian Day, and a reception and meetings with Dr. Ihor Ostash, Ambassador for Ukraine to Canada. Our discussions with Dr. Ostash have continued in regards to a Consulate of Ukraine for Western Canada in Edmonton and we believe that this will become a reality over the next 12 – 18 months.

The work of the Advisory Council on Alberta Ukraine Relations (ACAUR) continued this year, with the Consulate, immigration, temporary foreign workers and the development of the Ukrainian Cultural Heritage Village being key topics.

In May, UCC-APC met with the Minister for Employment, Immigration and Industry, the Honourable Iris Evans. Discussions touched upon the difficulties many immigrant families have been experiencing in Alberta, the foreign temporary workers program and the Provincial Nominee Program, and reviewed strategies for improving the profile of the Province of Alberta in Ukraine, particularly concerning the opportunities in our province. Work is still needed to organize our community to welcome and support the many new immigrants and temporary workers living in many parts of in Alberta. Funding for these purposes also continues to be a challenge.

The UCC-APC coordinated community meetings in Calgary and Edmonton with Orysia Sushko, UCC National President, where she provided updates on the work of the UCC and also asked for input on the opening of a UCC office in Ottawa.

In our effort to acknowledge the significant work that the Ukrainian community in Alberta does and the many successes we enjoy, our newsletter been adjusted to profile the work of our member organizations and the community in Alberta. Much information has been added to our website under the 'education' button, where the many educational bodies and opportunities for students seeking opportunities to learn more about our language, culture and history are highlighted. With our future work in meeting with communities around Alberta, we wish to develop a cohesive information package for these potential new members, which would include a strong visual identity.

Engaging Youth - UCC-APC has maintained its' commitment to working with and engaging youth in our community. We are particularly pleased about the revival of the student organization SUSK and the efforts in Alberta of university students to build active clubs. We will make every effort to work with these future leaders and engage them as much as their studies allow. The next year our intent is to focus on developing another conference or series of workshops for youth in our community.

Governance - Transparent operations and good governance in today's society is of increasing importance and we are committed to putting in place all the policies and tools necessary for our provincial body to operate and function in a manner which will build increased trust and support in the community as well with government and other funding agencies. We are developing policy and procedure manuals for: Volunteers, the Board of Directors and Executive Positions. Other activities affecting the governance of the organization were the suggested revisions of the By-laws, restructuring the financial reports, and hiring a new bookkeeper.

The fiscal management of the organization continues to be a high priority. UCC-APC applied for and received grants from: the City of Edmonton - Community Investment Operating Grant (\$14,321); the Shevchenko Foundation for Ukrainian Day (\$2,500); and the Wild Rose Foundation for the Election Observer project (\$25,000). Our casino was held in February of 2007 in which we netted 67,779.

Throughout all our activities, UCC-APC has endeavoured to develop stronger ties and working relationships with our member organizations. The work of our community is strongest when we work together and support one another in reaching goals. Through our strategic planning we have identified the need to work more closely with our members and will continue to develop this aspect over the next year.

The UCC-APC complete Annual 2007 Report can be downloaded at: www.uccab.ca/about/annualreports.asp

КАЛЕНДАР - CALENDAR OF EVENTS

See also announcements throughout the newsletter.

DECEMBER / ГРУДЕНЬ

- 31 Mon @ 8:30 PM - Зустріч Нового Року - Ball Masquerade** - Edmonton: УНО заля (10629 - 98 вул.) запрошує Вас УНО та ОУН. Коктейль - 20:30, Вечеря - 21:30. Музика: Роман Мирутенко. Квити: \$40 дорослі, \$35 студенти. Дзвоніть: п. Марія - 472-0728; п. Тамара - 486-5885

JANUARY / СІЧЕНЬ 2008

- 12 Sat @ 5:30 PM - Malanka 2008** - Edmonton: Ukrainian Centre (11018-97 Street). Cocktails @ 5:30 PM, Dinner @ 6 PM, Floorshow & Dance to follow. Live music. Tickets: \$30. For more info leave a message (780) 424-2037.
- 18 Fri @ 5:30 PM - "Malanka Under the Stars"** - Calgary: Thorncliffe Greenview Community Centre (5600 Centre Street North). Presented by Suziyya Ukrainian Dance Theatre. Cocktails @ 5:30 PM, Dinner @ 7 PM, Entertainment @ 8:30 PM and Dance @ 9 PM. Email: info@suziyya.com
- 19 Sat @ 10:30 - 4:00 PM - Йордан / Jordan** - at the Ukrainian Cultural Heritage Village.
- 19 Sat @ 5:30 PM - PLAST Malanka** - Formal at the Calgary Petroleum Club. For more info, email: info@calgaryucc.org
- 19 Sat @ 6:00 PM - УНО-ОУН Маланка** - - Edmonton: УНО заля (10629 - 98 вул.) Коктейль- 6:00; Вечеря- 7:00; Програма- 8:30; Танці- 9:30. Вхід: дорослі \$45; студенти \$35; при дверях \$50. Квитки: Іван- 478-0207; Микола-951-2263; Зенон- 424-7751; Іван- 475-2845
- 29 Tues @ 7:30 PM - Concert by folk band Burdon** - at Convocation Hall, Old Arts Building, U of A. Hosted by the CIUS & the Wirth Institute of Austrian and Central European Studies. Tickets at Ukrainian Bookstore (10215-97 Ave.), CIUS (450 Athabasca Hall, University of Alberta) and at the door \$20 Adults \$10 Students. For more information contact : cius@ualberta.ca; 492-2973.
- 31 Thurs. @ 5:30PM - Business Networking Reception "Small business in Ukraine - One true story"** presentation by Ruslana Wrzesnewski - at the Edmonton Petroleum Club. Tickets cost: \$15.00.
- Thurs. @ 7:00PM - Dinner presentation "A Celebration of 15 years of Achievement of Help Us Help the Children"** by Ruslana Wrzesnewski, founder - at the Edmonton Petroleum Club (11110 108 Street NW) Tickets - \$50.00. Both events hosted by The Canada Ukraine Development Association (CUDA) and the Ukrainian Professional and Business Club of Edmonton (UPBCE). Tickets available at: Ukrainian Bookstore, Orbit, Meest, Ukrainian News. On-line ticket purchase via UPBCE at <http://ukietalks.com/tickets>. For more information contact: Slavka Shulakewych (780) 469-3841 or Viktoriya Finkbeiner (780) 271-7004



**Come celebrate
& experience**

в суботу, 19 січня, 2008р.

Йордан

at the Ukrainian Cultural Heritage Village

Jordan

Saturday, January 19th, 2008

- ~ DIVINE LITURGIES
- ~ TRADITIONAL WATER BLESSING CEREMONY
- ~ DIDUKH BURNING
- ~ CONCERT & CAROLLING
- ~ KUTIA & TRADITIONAL UKR. DELICACIES
- ~ HORSEDRAWN WAGON / SLEIGH RIDES
- ~ VISIT HISTORIC BUILDINGS

Location:
only 25 min.
east of Edmonton
along Hwy. 16
from 10:30 am - 4:00 pm

- ~ СЯТІ ЛІТУРГІЇ
- ~ ТРАДИЦІЙНЕ ВОДОСВЯТТЯ
- ~ СВЯТКУВАННЯ В ІСТОРИЧНИХ БУДИНКАХ
- ~ КУТЯ ТА ІНШІ ТРАДИЦІЙНІ СТРАВИ
- ~ КОНЦЕРТ, КОЛЯДИ ТА ЩЕДРІВКИ

*Dress Warmly
- most activities
are outdoors !!*





<http://tprc.alberta.ca/museums/historicsiteslisting/ukrainianvillage>

FEBRUARY / ЛЮТИЙ

- 1 Fri @ 7:30 PM - International Week Concert**, Myer Horowitz Theatre, U of A; folkband Bordon performing
- 7 Thurs. @ TBA - Vopli Vidopliasova** - rockband from Ukraine will preform in Edmonton. For more information or to reserve your tickets, contact Olesia at oam@ualberta.ca or 780-709-4801

During International Week (28 Jan - 1 Feb 2008), Canadian Institute of Ukrainian Studies will be hosting the **folk band Burdon from Lviv, Ukraine**. Burdon plays traditional music incorporating modern influences drawn from European folklore and has an entire program of Carpathian region music. The Carpathian region includes parts of Ukraine, Poland, Slovakia, Hungary, Romania, the Czech Republic and Serbia During their stay, the band will play two concerts, hold workshops and meet with students and professors. The group's appearances on campus will provide an opportunity to raise awareness of a newly-inaugurated student exchange between the U of A and Ivan Franko University of Lviv, and also to inform concert-goers about scholarly activities and courses related to Ukraine and Central European countries at the University of Alberta. For further information on the group and its repertoire, see their Website: <http://www.burdon.lviv.ua>.

**OUR SUPPORTERS - НАШІ ЖЕРТВОДАВЦІ**

(September 1 - November 20, 2007)

Hetman Awards Banquet

| | |
|---|-------|
| Andrews, Terri | 35 |
| Bahniuk, Mary | 140 |
| Balan, Jaroslaw | 35 |
| Bidniak, Annette | 70 |
| Bishop Budka Charitable Society..... | 1,200 |
| Boyko-Bell, Luba and Michael..... | 70 |
| Broda, Ihor..... | 35 |
| Century 21 Royal Real Estate Ltd. | 230 |
| Chumer, Nestor & Lesia | 75 |
| Conway, Gordon | 70 |
| Fedoriw-Pak, Iryna | 70 |
| Feduschak, Luba | 70 |
| Gulka, Darcy | 35 |
| Holinyaty, Elizabeth | 35 |
| Hornofluk, Eugene | 35 |
| Horobec, Tony..... | 35 |
| Jendzjowsky, Irene..... | 35 |
| Knights of Columbus-Father Hannas Council | 600 |
| Kobitowich, William & Phyllis | 70 |
| Kohut, Khrystyna | 35 |
| Kohut, Zenon and Zorianna | 70 |
| Kolasa, Mary & Paul..... | 75 |
| Kopylech, Andrea | 70 |
| Korpan, Eugene..... | 100 |
| Kuc, Luba and Chester | 70 |
| Lazarowich, Zonia | 35 |
| Luciw, Daria | 70 |
| Medwidsky, Bohdan | 35 |
| Mucha, Terry | 70 |
| Ostrowerka, Raymond | 35 |
| Pacholok, Greg | 35 |
| Pastuszenko, Lubomyr and Maria | 35 |
| Petryshyn, W. Roman and Marusia | 70 |
| Pimentel, Lubelia | 35 |
| Romaniuk, Orest & Susan | 70 |
| Romaniuk, Stephan and Maria | 70 |
| Samsoniuk, Elsie | 35 |
| Sarich, Janice..... | 35 |
| Savaryn, Peter and Mrs. Olga | 70 |
| Semenko, Valeriy and Alla | 70 |
| Shewchuk, Steve and Sadie..... | 70 |
| St. John's Institute | 190 |
| St. Michael Ukrainian Women's Association | 300 |
| Stachniak, Dorothy and Emie..... | 70 |
| Szymanowka, Andrew & Dorota..... | 35 |
| Tarnawsky, Irena | 70 |
| Tarnowetz, Nick & Frances..... | 140 |
| The Brytan Group | 150 |
| Tomiuk, Eva..... | 35 |
| Ukraine Millennium Society of Alberta | 600 |
| Ukrainian Canadian Social Service | 600 |
| Ukrainian Catholic Brotherhood-Edmonton | 150 |

| | |
|--|-----|
| Ukrainian Male Chorus of Edmonton..... | 75 |
| Ukrainian Orthodox Church of St. Michael | 150 |
| Ukrainian Shumka Dancers | 300 |
| Ukrainian Youth Unity Complex | 750 |
| Uzwyszyn, Audrey | 35 |
| Wozimirsky, Shirley & Myron | 70 |
| Yacey, Lida..... | 75 |
| Yopyk, George and Slava | 70 |
| Zalucky, Leo and Mary..... | 70 |
| Zinchuk, Nadia | 210 |
| Zuzak, William & Mrs. Galyna | 70 |
| Alberta Council for the Ukrainian Art | 225 |
| Lynn, Suzanna..... | 35 |

2007 Election Observer Project

| | |
|--|-----|
| Melnyk, Ivan | 50 |
| Niniowsky, Peter | 100 |
| Shafranski, George..... | 50 |
| St. Nicholas Ukrainian Catholic Womens League .. | 50 |
| Tron, Alexander | 100 |

Ukrainian Day 2007

| | |
|---------------------------------|-------|
| Krawford Construction Inc. | 5,000 |
| Zukiwski, Ollie and Nick..... | 50 |

General Donations

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Darcovich, William & Isabelle | 25 |
| Hewryk, Stephanie..... | 100 |
| Lychak, Doris | 25 |
| Mykytiuk, Kathleen | 20 |
| Nowytzkyj, Kateryna | 20 |
| Pavlenko, Alex & Nataliya | 100 |
| Stefaniuk, Steve & Josephine | 200 |
| Woloschuk, Peter | 100 |

*A grateful and heartfelt thank you
to all the generous individuals, organizations,
and businesses who have supported
the UCC-APC!*

*Сердечно дякуємо всім тим особам,
організаціям та установам
котрі нас щедро підтримували
в останньому році!*





OUR FUTURE VISION - НАША МАЙБУТНЯ МЕТА

The UCC-APC relies on the moral and financial support of other organizations and individuals to help us reach our goals. Without your kind donations and support, we could not accomplish what we have. And it is because of you that we can also look to the future with confidence. With your support, we hope to:

- continue to develop **better governance** practices – putting out our new policies and procedures in place and in practice;
- expand our **youth initiative** with a learning conference, and increase youth participation in our events and projects;
- increase focus on **community development** – reaching out to more communities and engaging more organizations throughout Alberta;
- work on issues surrounding **immigration** from Ukraine to Canada;
- focus on having the Government of Alberta pass a Bill recognizing the **Holodomor** as a Genocide and allocating the 4th Saturday of each November as an annual Holodomor-Genocide Commemoration day in Alberta;
- coordinate a series of events and activities over the next year across Alberta commemorating the **75th anniversary commemoration of the Holodomor-Genocide**;
- work with the media to **increase education and awareness** about the Holodomor;
- function more effectively with **technology** – improve our website, communicate more with youth using today's effective communication tools, and develop a monthly e-news bulletin. We wish to engage the community provincially to use our website to promote their activities as well as refer to the website to learn of what is happening in various areas of the province;

A major project over the next 2 years will also be the facilitation of establishing a **Consulate for Ukraine in Edmonton**.



КУК-АПР покладається на підтримку з боку інших організацій та приварних осіб щоб досягнути своєї мети. Без Вашої допомоги та фінансової підтримки нам не вдалося б досягнути цього річних результатів. І завдяки Вам ми дивимося в майбутнє з впевністю. З Божою ласкою та Вашою підтримкою, ми надалі надіємося:

- працювати над удосконаленням нашої системи **управління**, приймаючи нові директиви, правила та процедури.
- поширювати наші ініціативи щодо **заангажування молоді** з допомогою навчальною конференції та заохочення до участі в наших подіях і проектах
- спрямувати наші зусилля на **громадську діяльність**, налагоджуючи тісніші зв'язки з осередками української культури в Альберті та поширюючи мережу Конгресу українців Канади через співпрацю з іншими українськими організаціями.
- Вирішувати питання пов'язані із **імміграцією з України**, а також співпрацювати з провінційним урядом з метою приваблення іммігрантів до Альберти.
- Заохотити якнайбільше українських осередків в Альберті провести поминальні **відзначення 75-тої річниці Голодомору-Геноциду 1932-33 років** та інформувати якомога більше людей про Голодомор, співпрацюючи із засобами масової інформації.
- Застосовувати **сучасній технології** з метою забезпечення ефективнішої комунікації; покращити наш вебсайт та створити щомісячний електронний інформаційний бюлетень. Також ми хотіли б заангажувати нашу громаду до використання нашого веб-сайту з метою реклами та створення загального календаря святкових заходів по цілій провінції.

Робота над створенням **Консульства України в Едмонтоні** стане нашим ключовим проектом, і ми працюватимемо над ним та збиратимемо кошти для його реалізації протягом двох наступних років.



Коляда 2007-2008 DONATION FORM



I/ We want to support the work of UCC - Alberta Provincial Council.
Я / Ми хочемо підтримувати працю Провінційної Ради КУК-у в Альберті

Моя пожертва \$ _____
My donation _____

Name _____

Address _____

City _____ Province _____ Postal Code _____

Telephone _____ Email _____

Personal information will be collected and protected under the Freedom of Information and Privacy Act of Alberta

Your support is greatly appreciated!

Щиро дякуємо за Вашу допомогу!

Please mail this form with cheque payable to UCC-APC

All donations will be acknowledged and official tax receipts will be mailed through UCC National.

Всі пожертви будуть визнанні та посвідки для зниження податку будуть вислані через Національний КУК.

UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS - ALBERTA PROVINCIAL COUNCIL

#8, 8103 - 127 AVENUE EDMONTON, AB T5C 1R9

PHONE: 780.414.1624 FAX: 780.414.1626 EMAIL: INFO@UCCAB.CA